

Tél. + 41 32 933 60 00
Fax + 41 32 933 60 01

B
BERGEON
Depuis 1791

www.bergeon.ch
info@bergeon.ch

Potence pour déchasser les plateaux et dériver les axes

Sur socle bois, comprenant 3 broches à déchasser, 1 broche à centrer, 3 douilles à talon, avec mode d'emploi.

Il n'est pas nécessaire d'enlever la rivure au burin avant le déchassage de l'axe de balancier.

Kombinierter Hebelscheiben- und Unruh-ausschläger

Mit 3 Ausschlagpunzen, 1 Zentrierpunzen, 3 Hülse mit Fuss, auf Holzsockel, mit Gebrauchsanweisung.

Die Vernietung der Unruhe braucht vor dem Ausschlagen nicht entfernt zu werden.

Tool for removing rollers and balance-staffs

With 3 staff removing punches, 1 centring punch and 3 heeled bushes, on wooden base, with directions for use.

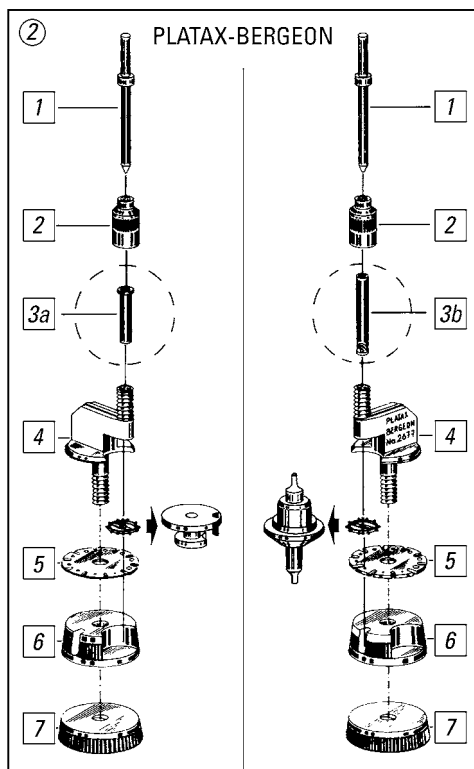
It is not necessary to use a graver to cut away the burr before removing the balance-staff.


Util para desclavar patillos y ejes de volante

Con 3 punzones a desclavar, 3 punzones a talón, un punzón para centrar, un punzón hueco de latón, zócalo de madera y modo de empleo.

Ya no es necesario sacar previamente el remache del eje con el buril antes de desclavar.

BERGEON - PLATAX



	Trou Loch Hole Agujero Ø mm	No	Poids Gewicht Peso gr.	Pce Fr.
Potence complète Vollständiges Werkzeug Complete tool Util completo		 2677	360	
Broche à centrer Zentrierpunzen Centring punch Punzón para centrar		2677-C	4	
Broche à déchasser Ausschlagpunzen Removing punch Punzón para desclavar	0.10	2677-1A	5	
	0.15	2677-1B		
	0.20	2677-1C		
Ecrou d'arrêt Anschlagmutter Nut Tuerca de tope		2677-2	14	
Douille de réduction Reduzierhülse Reducing sleeve Punzón hueco de latón		2677-3A	2	
Douille à talon Hülse mit Fuss Heeled bush Casquillo de reducción	0.90	2677-3B1	3	
	1.10	2677-3B2		
	1.40	2677-3B3		
Disque à trou en acier Stahl Lochscheibe Perforated steel disc Disco acero agujereado		2677-5	12	

Accessoires

1. Broche à déchasser
2. Ecrou d'arrêt
- 3a Douille de réduction
- 3b Douille à talon
4. Pièce supérieure
5. Disque à trou en acier
6. Socle intermédiaire
7. Socle final

Zubehörteile

1. Ausschlagpunzen
2. Anschlagmutter
- 3a Reduzierhülse
- 3b Hülse mit Fuss
4. Oberteil m. Punzenf.
5. Stahl-Lochscheibe
6. Mittelsocle
7. Endsoclel

Accessories

1. Removing punch
2. Nut
- 3a Reducing sleeve
- 3b Heeled bush
4. Upper portion
5. Perforated steel disc
6. Intermediate base
7. Bottom base

Accesorios

1. Punzón para desclavar
2. Tuerca de tope
- 3a Casquillo de reducción
- 3b Punzón a talón
4. Pieza superior forma brazo
5. Disco acero agujereado
6. Zócalo intermedio
7. Zócalo base

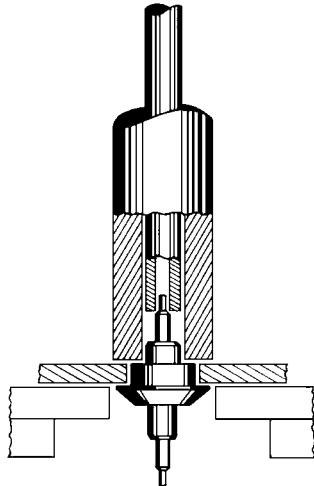


www.bergeon.ch
info@bergeon.ch

BERGEON

Depuis 1791

Tél. + 41 32 933 60 00
Fax + 41 32 933 60 01



Broche à déchasser les axes de balanciers

Broche Ø 4.7 mm.

Un complément de la potence à river (voir page No 5017).

Mode d'emploi:

Placer le balancier sur la plaque de base de la potence. Enfiler l'axe dans le trou de la broche et appuyer avec la main pour faire sauter la rivure.

Brosche zum Ausschlagen der Unruhachsen

Brosche Ø 4.7 mm.

Eine Ergänzung zur Triebnietmaschine (siehe Seite Nr. 5017).

Gebrauchsanweisung:

Die Unruhe auf die Grundplatte des Presstocks stellen. Die Achse in das Loch der Brosche einführen und mit der Hand pressen, um die Nietung auszuschlagen.

Broach for extracting balance staffs

Broach Ø 4.7 mm. An accessory for the staking tool (see page No. 5017).

Instructions for use:

Place the balance on the stake of the staking tool. Insert the balance staff in the hole provided in the broach and press with the hand to open the rivet.

Útil para desclavar los ejes de volante

Punzón Ø 4.7 mm.

Un accesorio para la remachadora (ver página No. 5017).

Modo de empleo:

Colóquese el volante sobre la placa base de la remachadora. Introducir el eje en el agujero del punzón, apretándolo para desclavar el eje.

No 5483

20 gr.

Pce Fr.

Outil à resserrer les canons d'aiguilles et de couronnes

En étui bois.

Avec 18 pinces interchangeables Ø 0.40 - 2.60 mm et 1 levier.

Cet outil permet de resserrer les canons d'aiguilles et des couronnes de façon régulière sur toute la circonférence et d'obtenir ainsi un ajustement parfait.

Werkzeug zum Verengen der Zeigerrohre und Kronenrohre

Im Holzetui.

Mit 18 auswechselbaren Zangen Ø 0.40 - 2.60 mm und 1 Hebel.

Die Zeiger- und Kronenrohre werden auf ihrem ganzen Umfang ringförmig verengt. Dadurch wird ein sicherer und gleichmässiger Sitz gewährleistet.

Tool for tightening the pipes of hands and winding crowns

In wooden case.

With 18 interchangeable collets Ø 0.40 - 2.60 mm and 1 lever.

The pipes are tightened evenly over their entire circumference. This ensures that they fit firmly and evenly on the hand arbor or crown.

Útil para estrechar cañones de agujas minutereros, segundos y cuellos de coronas

En estuche de madera.

Con 18 pinzas intercambiables Ø 0.40 - 2.60 mm y 1 palanca.

Este útil permite estrechar los cañones de agujas y coronas de modo uniforme sobre toda la circunferencia. Obteniendo así un ajuste perfecto.



Outil complet
Vollständiges Werkzeug
Complete tool
Útil completo

No 3010

386 gr.

Pce Fr.

Trou - Loch Hole - Agujero Ø mm	Utilisation - Verwendung Utilization - Empleo
0.40	
0.45	
0.50	
0.55	
0.60	
0.70	
1.10	
1.20	
1.30	
1.40	
1.50	
1.60	
1.70	
1.80	
2.00	
2.20	
2.40	
2.60	

Pinza seule. **En commandant:** préciser le Ø.
Zange allein. **Bei Bestellung:** Ø angeben.
Collet alone. **When ordering:** indicate the Ø.
Pinza sola. **Al pedir:** indicar el Ø.

No 3010-P

1 gr.

Pce Fr.